



JAL不当解雇撤回ニュース

No441号 201504.05
発行: JAL 解雇撤回国民共闘事務局
連絡先: 航空労組連絡会事務局
〒144-0043 大田区羽田 5-11-4
フェニックスビル内
TEL: 03-3742-3251 FAX: 03-5737-7819
<http://www.jalkaikotekkai.com>

解雇された日航労働者の解雇撤回と復職を 国際機械工・航空宇宙労働組合が日航に申し入れ

3月26日、国際機械工・航空宇宙労働組合(IAM)は、日本航空に対し「解雇された日本航空労働者の解雇撤回及び復職」の申し入れを行いました。「申入書」の写しが送られてきましたので、全文(和訳)を紹介します。

植木 様

この書簡は、貴社の企業再建にあたり年齢を理由として不当に解雇された日本航空乗務員労働者の速やかな復職を要求するためのものです。



シト・パントーヤ氏

日本航空経営は長年会社のために貢献してきた、経験の豊富な乗務員をターゲットにし、年齢に基づいて解雇したことは驚きを禁じ得ません。さらに驚くべきことに、貴社が収益を回復され、2,000人に上るキャビンクルー及びパイロットを新たに雇用、訓練を再開しながら、解雇された従業員を組織する組合との復職に関する話し合い—2012年にILOの結社の自由委員会から勧告が出されている—を拒否し続けていることです。

国際機械工・航空宇宙労働組合(IAM)は世界最大の最も強力な航空の組合です。10万人を超える労働者を代表しており、私どもの組合員は日本航空を解雇された兄弟姉妹と連帯しており、彼らの速やかな復職を要求します。


IAMの組合員は米国で貴社の便が就航しているすべての空港で雇用されており、多くの場面で貴社のフライトに関連する業務を行っています。IAMの組合員はこのような不正について知らされ、貴社が不当に解雇した従業員を支援するため然るべく行動を起こすであろうことをお伝えいたします。

敬具

副会長

シト・パントーヤ

International Association of Machinists and Aerospace Workers



9000 Machinists Place
Upper Marlboro, Maryland 20772-2687
Area Code 301
967-4500
OFFICE OF THE GENERAL VICE PRESIDENT

March 25, 2015

Subj: Retract Dismissal and Reinstatement of Dismissed Japan Airlines Crew workers

Mr. Yoshiharu Ueki
Representative Director, President
Japan Airlines (JAL)
Nomura Real Estate Bldg., 2-4-11 Higashi-Shinagawa,
Shinagawa-ku, Tokyo, Japan

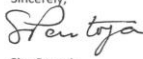
Dear Mr. Ueki:

I am writing this letter to demand the immediate reinstatement of the Japan Airlines cabin crew workers who were wrongfully terminated based on their age during Japan Airlines (JAL) corporate restructuring.

It is appalling that Japan Airlines management would target its most loyal and experienced employees and dismiss them based on their age. Even worse, with a return to profitability, JAL has hired almost 2,000 new cabin crew workers and hired and trained pilots while refusing to negotiate with the terminated employees' unions for their reinstatement, as the International Labor Organization (ILO) Committee on Freedom of Association recommended in 2012.

The International Association of Machinists and Aerospace Workers (IAM) is the world's largest and most powerful airline union. The over 100,000 IAM-represented airline workers stand in solidarity with our terminated sisters and brothers at Japan Airlines and demand their immediate reinstatement.

IAM members are employed at every airport that JAL services in the United States and in many cases IAM members perform functions related to JAL flights. I assure you that IAM members will be informed of this injustice and act accordingly to support the employees that your airline has unjustly dismissed.

Sincerely,

Sito Pantoja
GENERAL VICE PRESIDENT

SP/lcc
cc: Tiberi
Chikamura